

# ANTA NEWS

vol.218

2014

9・10

september/october



がんばろう! 日本

## 巻頭言

2014年前半の観光を振り返る／ANTA会長  
第10回地方代表者連絡会、第161回 理事会  
観光庁、受注型企画旅行約款の個別認可申請の受付  
国土交通省、修学旅行に係る  
貸切バスの運賃・料金の経過措置を発出  
ANTA主催苦情対応勉強会を開催  
平成26年度 国内旅行業務取扱管理者研修を実施

## 特別寄稿

特集 アメリカ合衆国 観光の魅力 in コロラド州  
在日アメリカ合衆国大使館 アンドリュー・ワイレガラ公使



ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION  
一般社団法人 全国旅行業協会

## 巻頭言

2014年前半の観光を振り返る／ANTA二階会長 ..... 2

## 協会情報

第10回地方代表者連絡会、第161回 理事会 ..... 3・4

観光庁、受注型企画旅行約款の個別認可申請の受付

国土交通省、修学旅行に係る貸切バスの運賃・料金の経過措置を発出 ..... 6・7

ANTA主催 苦情対応勉強会／平成26年度 苦情対応セミナー ..... 8・9

平成26年度 国内旅行業務取扱管理者研修を実施 ..... 9

お知らせ(近畿地方支部長連絡会・(一社)鹿児島県旅行業協会) ..... 12・13

支部だより(埼玉県支部) ..... 14

特集 アメリカ合衆国 観光の魅力 in コロラド州 ..... 16

特別寄稿 在日アメリカ合衆国大使館 アンドリュー・ワイレガラ商務担当公使 17

外務省からのお知らせ ..... 18

## コラム

連載「ときめきの観光企画」(第8回) ..... 21・22

## 協会情報

観光庁 主要旅行業者の旅行取扱状況速報／旅行・観光消費動向調査 23

## コラム

連載「添乗からのメッセージ」(第26回) ..... 25・26

## 協会情報

平成26年6月・7月 正会員入会者・退会者 ..... 30・31

(株)全旅からのお知らせ ..... 34・35

パズルでひと息／全旅協の動き ..... 36

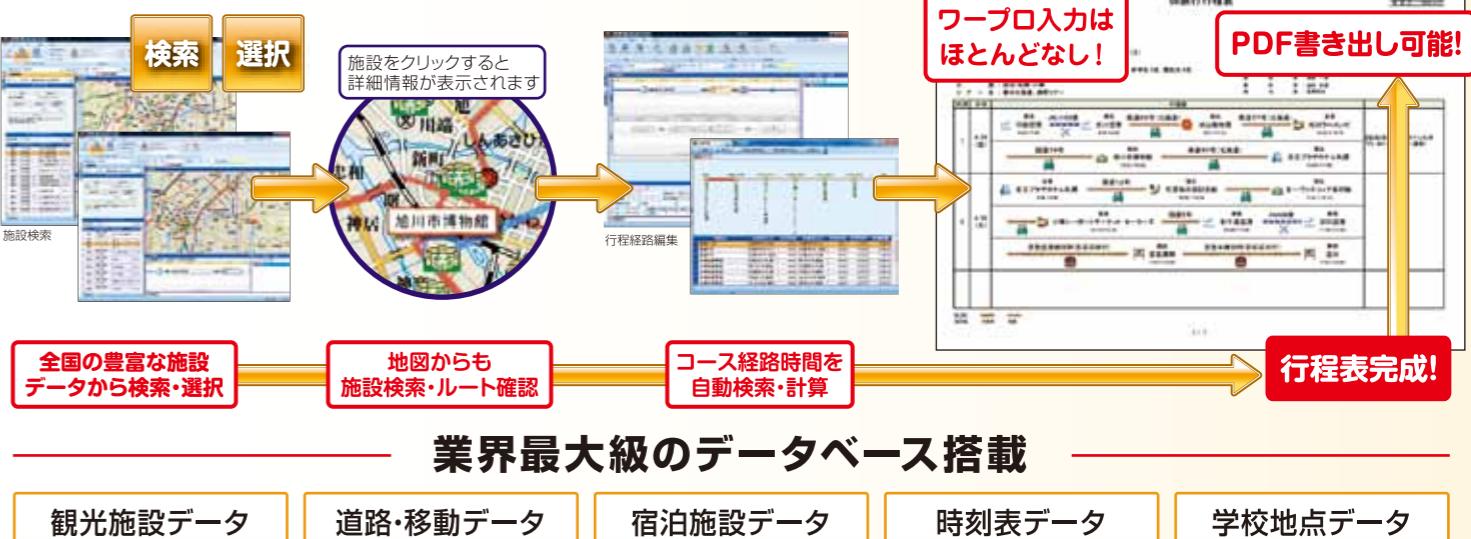


# お客様への迅速な提案で、顧客満足度アップ! あっという間に 行程表・見積書ができる

## 旅行業営業支援 ネットワークシステム

**TR.NS**

膨大な施設データを検索・選択するだけで行程表が完成



2014年2月現在

## おすすめしたい各種ソリューション

## 営業支援&amp;社内業務支援システム

**旅行業システムSP**

営業マンの事務作業を軽減し、営業効率アップ! 営業活動時間の大半を占めている国内旅行行程表・見積書の作成時間を大幅に短縮します。

## 観光バス・貸切バス事業者向けシステム

**バス運行管理システムSP**

距離・時間・経路を地図から簡単算出! よりいっそう厳しくなった監査対応に。運送引受書・運行指示書・点呼簿に加え日報管理業務から運行実績管理、売上管理まで業務活用支援します。

今、旅行カウンターで、注目度UP

**クラウドタイプ  
順番予約システム**

順番予約・整理券発行・自動電話呼出で来店顧客のスムーズな対応ができます。



■好機を逃さない有効な手段  
■店舗混雑解消と回転率や効率を上げる

## お客様活用例 ー導入効果が高いお客様は、次のように活用されています

## 旅行システムとバス運行管理システムのセット導入

- 自社で提案した行程を運行指示書に連動することで、大幅な効率化を実現
- 操作性が同じなので、スムーズに行程表から運行指示書を作成



※当サービスの内容については万全を期していますが、改良・改善のために予告なく変更する場合があります。

## 複数拠点で最新データを共有



商品の詳しい説明や、  
資料請求・無料デモの  
お申込みは

[www.broadleaf.co.jp](http://www.broadleaf.co.jp)  
トラベルート 検索





第10回地方代表者連絡会(7月10日)

①観光庁観光産業課長より以下のとおり説明された。  
 ②6月13日にANT Aから「旅行業制度の見直し措置に対する要望」として、手配旅行の自由化、着地型旅行の普及に向けた規制緩和については反対である旨の意見が

1. 観光産業研究会報告の5つの主なポイントについて（インターネット取引の増加や海外OTAの台頭への対応、旅行業に係る安全マネジメント制度の導入、着地型旅行の普及に向けた商品造成の促進、販売経路の拡大、標準旅行業約款制度の見直し）。

③6月13日にANT Aから「貸切バスプログラム2014」について、2020年に向けて訪日外国人旅行者数が年間2千万人の高みを目指すため、政府・丸・官・民・体となって取り組みを強力に進めていくことと。今回のプログラムに規制制度面での環境整備として、宿泊施設における「着地型旅行商品の販売を可能とする制度を検討すること」が入っている。

その後、観光庁観光産業課長より、来賓挨拶がそれぞれなされた。本年5月に取りまとめられた旅行産業研究会報告等について説明され、意見交換が行われた。

④6月13日にANT Aから「旅行業制度の見直し措置に対する要望」として、手配旅行の自由化、着地型旅行の普及に向けた規制緩和については反対である旨の意見が

## 『第10回地方代表者連絡会、第161回理事会』

### 第10回地方代表者連絡会

出されており、引き続き検討を行つてていく。

③6月13日にANT Aから「貸切バスプログラム2014」について、2020年に向けて訪日外国人旅行者数が年間2千万人の高みを目指すため、政府・丸・官・民・体となって取り組みを強力に進めていくことと。今回のプログラムに規制制度面での環境整備として、宿泊施設における「着地型旅行商品の販売を可能とする制度を検討すること」が入っている。

これらの説明に対し地方代表者連絡会議長より、制度の見直しは旅行者の利益に反することになるのではないか等の発言があった。当協会としては今後も会員の意見を聞きながら、国土交通省に意見を申出していくこととした。

これららの説明に対し地方代表者連絡会議長より、制度の見直しは旅行者の利益に反することになるのではないか等の発言があった。当協会としては今後も会員の意見を聞きながら、国土交通省に意見を申出していくこととした。

⑤6月12日開催の「試験研修委員会」では、①平成26年度国内旅行業務取扱管理者試験の開催、②平成26年度国内旅行業務取扱管理者研修の実施結果、③平成27年度国内旅行業務取扱管理者試験及び平成27年度国内旅行業務取扱管理者研修の開催日程が発表された。

⑥「苦情弁済委員会」7月1日開催…①苦情相談受付件数、②苦情対応セミナーのテキスト作成WGの実施、③認証申出案件、④平成26年度苦情対応勉強会及び苦情対応セミナーの日程・開催地等

⑦「経営推進委員会」7月7日開催…

## 巻頭言



「2014年前半の観光を振り返る」

一般社団法人 全国旅行業協会  
会長 ニセイ 俊慶

この夏は、台風11、12号や前線の影響など、「平成26年8月豪雨」により全国各地で大きな被害が発生しました。中でも8月下旬には、広島市において豪雨による大規模な土砂災害が発生しました。不幸にして犠牲になられた方々のご冥福をお祈り申し上げますとともに、被災された皆様に心よりお見舞いを申し上げます。

本会の会員の皆様も、このような気象条件の中で夏の観光シーズンにおけるお客様への対応に懸命に努めさせていただいております。間もなく秋の観光シーズンを迎えますが、この夏の豪雨で被災した観光地については、行政等からの正確な情報を収集して提供するなど、風評被害の発生防止に極力努めて観光需要に影響が生じないよう、対応をよろしくお願ひします。

さて、2014年は4月の消費税増税による旅行への影響も懸念されたところですが、幸い、国内景気は緩やかな回復基調が継続し、国内観光は順調に推移しております。国際観光については、昨年はじめて1千万人を超えた訪日観光客数は、引き続き東南アジア諸国からの旅行者の伸びや羽田空港の国際線増便が追い風となり、上半期（1月～6月）の訪日外客数は累計で626万人と、これまで過去最高であった2013年の上半期を130万人余り上回りました。これに対して日本人海外旅行者数は801万人（前年比2.9%減）となりました。

8月下旬には、昨年に続き、日本・モンゴル友好促進議員連盟訪問団の顧問としてウランバトルを訪問し、アルタンホヤグ首相をはじめ政府首脳との会見を予定しております。モンゴルと我が国の経済・人的交流は順調に推移しており、私ども観光業界の果たす役割は非常に大きなものがあります。

同じく8月下旬には、明年的日韓国交正常化50周年のイベントとして「日韓観光交流拡大シンポジウム」が韓国観光公社の主催でソウルで開催され、日本から各観光関係団体が参加し、当協会や(株)全旅からも代表が参加する予定です。国際関係の発展は、人と人との交流が原点です。時によって政治的、経済的な面で難しい局面に立つことがあっても、観光を通じた交流が盛んに行なわれることによって、相手国への関心と理解が深まり、経済や産業の面での交流もより活性化され、国同士のさらなる発展につなげることが出来るものと確信しています。「観光は平和産業である。」この誇りを持って対応しようではありませんか。

9月下旬には、日本旅行業協会による「JATA旅博」と日本観光振興協会による「旅フェア日本」とが統合され「ツーリズムEXPOジャパン2014」が開催されます。当協会が本年2月11日に「第10回国内観光活性化フォーラムin和歌山」を開催した際には、両協会からいろいろご協力をいただきました。そのときのパネルディスカッションにおいて菊間JATA会長（当時）が「ツーリズムEXPOジャパン2014」の開催を紹介され、仁坂和歌山県知事が和歌山県の参加を即断即決で表明されたことを思い出します。オールジャパンを象徴するようなイベントとして、日本の魅力を世界に発信していただきたいと思います。

観光が明るくなれば世の中は必ず明るくなります。全国5500社の会員の皆様の一層の奮起を期待しております。

# 「地旅」で出会う 日本の笑顔 でかけよう近畿！ おもてなしの日本へ！



—— ANTAは送客支援を通じて、東北・東日本観光復興と日本各地の観光振興を応援します。——

東北・東日本  
観光復興支援キャンペーン  
実施中

風評被害の払拭に取り組みます  
正確な情報を提供します  
東北・東日本への送客を支援します  
東北地方への修学旅行の誘致に努めます  
東北産食材の使用を働きかけます



全国47都道府県5500の旅行会社が加盟しています  
一般社団法人 **全国旅行業協会**  
ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION

後援

観光庁  
Japan Tourism Agency

あなたの旅で東北観光復興を応援しよう



第161回理事会(7月11日)

①次回以降のフォーラムのあり方、  
②(株)全旅主催による「日韓観光フォーラムinソウル」への協力、③「全旅行災害補償制度」の制度運営等  
協旅行災害補償制度の制度運営等  
「総務財務委員会」7月4日開催。  
①第1種旅行業者入会手続きの再提案、  
②公益認定等委員会への公益目的支出計画実施報告書の提出等  
このほか、観光立国実現に向けたアクション・プログラム2014、及び旅行业法違反事件に関する東京高裁判決について、それぞれ報告がなされた。

引き続いて協議事項に入り、以下の議案が協議された。

1. 第11回地方代表者連絡会及び  
第3回支部長連絡会の開催(案)  
第11回地方代表者連絡会の開催  
日時について、平成26年9月25日(木)東京都千代田区の都市センターホテルで、また、第3回支部長連絡会を翌26日(金)東京都江東区の東京ベイ有明ワシントンホテルで開催されることについて協議された。

2. 平成27年度(第51回)定時総会の開催(案)  
来年度の第51回定時総会について、平成27年6月30日(火)東京都千代田区の都市センターホテルで開催されることについて協議された。

3. 平成27年度国内旅行業務取扱管理者試験の開催日程・候補地(案)  
来年度の国家試験の開催日程及び候補地(案)について協議された。

4. 平成27年度国内旅行業務取扱管理者研修の開催日程等  
来年度の管理研修の開催日程及び候補地(案)について協議された。

5. 次回以降のフォーラム開催のあり方及び候補地(案)について協議された。

「次回以降のフォーラム開催のあり方」及び「国内観光活性化フォーラム開催手順」の一部改正について協議された。

6. 新規入会申込者(案)  
新規入会申込者として、条件なし入会8支部8社、条件付き入会18支部33社の入会申し込みについて協議された。

7. 日韓国交正常化50周年に向けた事業協力について  
平成26年8月29日(金)に韓国ソウルで開催される「日韓観光交流拡大シンポジウム」への参加及び「日韓観光フォーラムinソウル」への協力について協議された。

8. 第161回理事会  
平成26年8月30分より東京都中央区のコートヤード・マリオット銀座東武ホテルで開催された。

議題4. 次回以降のフォーラム開催のあり方  
平成27年度国家試験の開催日程及び開催候補地、並びに平成27年度管理者研修の開催日程及び開催候補地について提案され、原案どおり承認決議された。

議題5. 新規入会申込者  
新規入会申込者として、条件なし入会8支部8社、条件付き入会18支部33社の入会申し込みについて提案され、原案どおり承認決議された。

議題6. 平成27年度国内旅行業務取扱管理者研修の開催日程等  
平成26年度国内旅行業務取扱管理者研修の実施結果、日韓国交正常化50周年に向けた事業協力等について、報告された。

次のとおり。

会の日程等  
来年度の第51回定時総会について、平成27年6月30日(火)東京都千代田区の都市センターホテルで開催されることについて提案され、原案どおり承認決議された。



## ANTA主催苦情対応勉強会 平成26年度苦情対応セミナー

支部主催の苦情対応勉強会を  
岩手県盛岡市で8月4日に開催

岩手県支部主催の苦情対応勉強会が平成26年8月4日（月）に盛岡市のいわて県民情



岩手県支部主催 苦情対応勉強会(高橋圭司岩手県支部長による開会挨拶)

の防止を図るために、苦情事例を検証するとともに、旅行者からの苦情が発生した場合に、旅行業者としてどのような対応をするべきかを習得することを目的としている。

苦情対応セミナーを広島・大阪・東京で開催  
当協会は、JATAとの共催で「苦情対応セミナー」を平成26年12月～平成27年1月の間に実施する。

平成26年度国内旅行業務取扱管理者研修を実施

平成26年度国内旅行業務取扱管理者研修を実施

種運送約款及び宿泊約款、各種運送機関及び宿泊機関の利用料金、その他の旅行業務に関連する料金、国内旅行実務等の講習が2日間にわたりて行われ、研修終了後、全国一斉に修了テストが実施された。

当日は、30名が参加し、冒頭、高橋幸司岩手県支部長及び駒井輝男苦情弁済委員長より挨拶がなされた後、9時10分より勉強会がスタートした。

質問13について講義された。

苦情対応勉強会を  
全国6カ所で開催



山木厚允謹十(講師)



中川宣和苦情弁済副委員長(講師)

日程は次のとおり。

○広島会場（広島グリーンアリーナ）平成26年12月1日（月）

○大阪会場（たかがーデン）平成26年12月5日（金）

○東京会場Ⅰ（全日通霞が関ビル）平成26年12月9日（火）

○東京会場Ⅱ（全日通霞が関ビル）平成27年1月27日（火）

開催時間は各会場とも13時30分～17時。参加費は無料。  
詳細は、当協会ホームページを参照のこと。



京都市会

# 全旅協作成 カード型統一外務員証

## 利用促進キャンペーン(平成27年3月31日まで)

1社につき2枚作成まで 500円(1枚あたり)でご提供



標準  
(ピンク)



国内管理者向け  
(ライトグレー)



総合管理者向け  
(ライトブラウン)

本証は、旅行業法施行規則に定める第10号様式(外務員証様式)に加え、旅行業務取扱管理者資格を表示し、有効期間を定めた外務員証です。  
・カードサイズは縦5.5×横8.6cm、クレジットカードと同じサイズです。・このカード外務員証は「旅行業務取扱管理者証」としては使用できません。

全国旅行業協会では、当協会の正会員に所属する外務員を対象に、プラスチック製カードタイプの「統一外務員証」の作成事業を行っており、平成22~26年度の間、カード型「統一外務員証」の更なる普及を図るため、利用促進キャンペーンとして、1社につき2枚までの作成を上限に利用促進価格500円(1枚あたり)にてご提供いたします。

このカード型「統一外務員証」は、券面に当協会「ANTA」のロゴマークが入るとともに、旅行業取扱管理者資格の取得により3種類の色別表示[標準(未取得):ピンク、国内資格:ライトグレー、総合資格:ライトブラウン]がなされた外務員証です。

作成をお申込みの際は、申請書を各所属支部までご提出ください。申請書には、必要事項をご記入ください、同申請書に外務員の顔写真の貼付及び代表者印を捺印のうえ、また、旅行業取扱管理者を取得されている場合は、合格証の写しを添えてお申し込みください。

なお、カード型「統一外務員証」の使用有効期間は、貴社が旅行業登録を更新する有効期間満了日までとなります。

### 1 発行対象: 当協会の正会員に所属する外務員

### 2 作成費用 (会員1社につき)

- 2枚作成まで: 利用促進価格 1枚あたり 500円(税込)
  - 3枚作成以降: 通常価格 1枚あたり 1,500円(税込)
- ※ 利用促進価格(500円)でのご提供は、平成22年4月1日から平成27年3月31日までの間に1社につき2枚までの作成を上限としており、3枚目以降の作成は通常価格(1,500円)でのご提供となります。

### 3 提出書類

申請書に必要事項をご記入のうえ、下記書類を各所属支部までご提出ください。

- ① 作成申請書(申請書に外務員顔写真を貼付し、代表者

### <申請書作成上のご注意>

- ① 申請書の各項目は漏れなく記入してください。また、旅行業登録に関する項目は、行政庁への旅行業登録どおり正確に記入してください。
  - ② 外務員の顔写真及び代表者印は、鮮明なものをご提出してください。なお、代表者印の押印は、セキュリティ上、実印(登記印)ではなく、代表者の役職印(業務印)を推奨します。また、社印での作成はいたしかねます。
  - ③ 「旅行業務取扱管理者合格証書の写し」が添付なき場合は、標準カードとして取り扱いをさせていただきます。
  - ④ 氏名等の外字に関する取り扱いは、JIS第2水準までの文字とさせていただきます。
  - ⑤ 提出書類のご返却はいたしかねますので、必ず控えをお取りください。
- [カードの作成期間は約3週間です。]

### カード型外務員証の普及促進

当協会では平成21年4月よりプラスチック製によるカード型外務員証を作成しております。

このカード型外務員証は、券面に当協会「ANTA」のロゴマークが入るとともに、旅行業務取扱管理者資格の取得により3種類の色別表示[標準(未取得):ピンク、国内資格:ライトグレー、総合資格:ライトブラウン]がなされたものとなります。

また、平成22年4月1日から5年間の期間(平成27年3月31日まで)で利用促進キャンペーンを実施しており、1社につき2枚目まではキャンペーン価格の500円、3枚目からは通常価格の1,500円となります。

なお、従来、当協会で作成していた紙の外務員証につきましては、平成25年3月31日をもって配付が終了したことに伴い、現在、紙の外務員証をご利用いただいている場合、使用できる期間は次回の旅行業登録の更新時までとなります。

全旅協で作成している外務員証は、次回の更新登録以降につきましては、カード型外務員証のみとなります。カード型外務員証の申請書類は、所属する支部事務局あてにご提出ください。

### 名刺や封筒への 全国旅行業協会正会員の 表示について

当協会では、指導調査広報委員会において、当協会の正会員であることの消費者への認知度の向上について、具体的な検討を行ってきました。

本委員会及び地方代表者連絡会での協議にて、会員の旅行業者が当協会の正会員であることを名刺や封筒に表示するとともに、協会会員の営業所に会員証ステッカーを貼ることにより、消費者への信用を高めるとともに認知度の向上に努めることになりました。

会員証ステッカーについては、昨年のANTANE WS5・6月号に同封し全会員に発送しましたが、今後、名刺や封筒を作成する際には、下記の記載例を参考に協会名をご活用のほど、よろしくお願ひいたします。

#### 名刺表示例(その1)

株式会社 ANTAトラベル  
東京都知事登録第〇一〇〇号 ANTA正会員  
**全 旅 太 郎**  
〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F  
TEL.00-0000-0000 FAX. 00-0000-0000  
E-mail : antanta@anta.jp  
HP : http://www.anta.jp

#### 名刺表示例(その2)

株式会社 ANTAトラベル  
東京都知事登録第〇一〇〇号 (一社) 全国旅行業協会正会員  
**全 旅 太 郎**  
〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F  
TEL.00-0000-0000 FAX. 00-0000-0000  
E-mail : antanta@anta.jp  
HP : http://www.anta.jp

#### 名刺表示例(その3)

東京都知事登録第〇一〇〇号  
株式会社 ANTAトラベル  
**全 旅 太 郎**  
〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F  
TEL.00-0000-0000 FAX. 00-0000-0000  
E-mail : antanta@anta.jp  
HP : http://www.anta.jp

正会員であることの記載をしてください

#### 封筒表示例(その1)

□□□-□□□□  
〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F  
株式会社 ANTAトラベル  
東京都知事登録第〇一〇〇号 (一社) 全国旅行業協会正会員  
TEL.00-0000-0000 FAX. 00-0000-0000

#### 封筒表示例(その2)

□□□-□□□□  
〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F  
株式会社 ANTAトラベル  
東京都知事登録第〇一〇〇号 (一社) 全国旅行業協会正会員  
TEL.00-0000-0000 FAX. 00-0000-0000

#### 封筒表示例(その3)

□□□-□□□□  
〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F  
株式会社 ANTAトラベル  
東京都知事登録第〇一〇〇号 ANTA正会員  
TEL.00-0000-0000 FAX. 00-0000-0000

正会員であることの記載をしてください



# 平成26年秋季 旅行業公正取引協議会(旅公協) 「公正競争規約説明会」開催のご案内

この度、表示規約等が一部変更されました。今回のプログラムは変更部分の解説に重点を置きながら、景品規約と表示規約の基本ルールについても解説します。

なお、平成27年春季規約説明会は今回開催する内容と同様となります。表示規約等の変更内容の確認のため、開催都市を確認の上、必ず秋季・春季のいずれかの説明会にご参加ください。

## 開催日・開催都市

No.	開催日	曜	都市(募集人員)	会場名
1	9/8	月	東京Ⅰ(350名)	きゅりあん 7F イベントホール
2	9/9	火	東京Ⅱ(350名)	きゅりあん 7F イベントホール
3	9/11	木	富山(40名)	富山国際会議場 204号室
4	9/12	金	札幌(60名)	かでる2・7 710号室
5	9/17	水	名古屋Ⅰ(120名)	名古屋ダイヤビルディング 2号館 243号室
6	9/18	木	仙台(120名)	仙台商工会議所 7F 大会議室
7	9/19	金	宇都宮(50名)	栃木総合文化センター 第3会議室
8	9/30	火	大阪Ⅰ(200名)	たかつガーデン 8F たかつ
9	10/2	木	松江(30名)	松江テルサ 研修室I
10	10/3	金	大宮(50名)	J A 共済埼玉ビル 3F 12会議室

△違反の未然防止には、規約の基本を理解することが不可欠

説明会は、公正競争規約の基本的な考え方と内容についての理解とともに、日常の実務にすぐに活用できる事例紹介に重点を置いたプログラムになっています。

## 開催時間

◆10:00~16:30  
(東京会場のみ16:45終了)

09:30~ 受付開始  
10:00~10:05 公正競争規約とは  
10:05~10:20 全般的な説明  
10:20~11:30 景品規約の部  
11:30~12:30 昼食休憩(60分)  
※東京会場のみ75分、以下繰り下げ  
12:30~16:30 表示規約の部

## 参加費用

・旅行業公正取引協議会 会員:無料  
・旅行業公正取引協議会 非会員:有料(お1人3,000円)  
※参加費用は当日、受付時に申し受けます。

「公正競争規約説明会」詳細に関しては下記ホームページより  
【平成26年 秋季公正競争規約説明会】をご覧ください。

<http://www.kotorikyo.org/>  
又は  
旅公協 検索

平成26年  
秋季公正競争  
規約説明会  
詳細・申込はこちら >>>

## 平成27年度春季規約説明会 告知

今年度は、表示規約等に一部変更がありましたため、次回の開催となる平成27年度春季のプログラムは今回と同内容となりますので、秋季・春季いずれかにご参加下さい。

## 開催予定都市

①札幌 ②盛岡 ③仙台 ④新潟 ⑤金沢 ⑥水戸 ⑦東京 ⑧長野 ⑨松本 ⑩静岡 ⑪名古屋 ⑫大阪 ⑬岡山  
⑭高松 ⑮広島 ⑯福岡 ⑰鹿児島



## 旅行業公正取引協議会

〒100-0013 東京都千代田区霞が関3-3-3 全日通霞が関ビル5F  
Tel:03-3592-1641 Fax:03-3592-1644

<http://www.kotorikyo.org/>

旅公協

検索

## 埼玉県支部



埼玉県支部(浅子和世支部長)では、7月9日(水)に圈央道の開通により観光客の増加を見込んだ静岡県大型観光キャンペーン推進協議会の参加依頼により、「ふじのくにしずおか観光説明会 in 埼玉」へ会員及び会員従業員40名で参加しました。

このたびの説明会は、圈央道の高尾山ICから相模原相川I

## in 埼玉」開催!

## 「ふじのくにしずおか観光説明会

特に埼玉県の旅行業者の皆様は、一段と静岡県が近くになりましたので今日の説明会を実りあるものにしていただき、静岡県へ足を運んでいただけるようお願ひします。』と挨拶されました。

第一部での静岡県の観光情報

ニュープランでは(公社)静岡県観

光協会しずおかツーリズムコ

ディネーターの今井利昭様から

映像を交えながら、富士山世界

遺産登録関連ツアーや、三保松原

(羽衣伝説の地)の観光バス専用

駐車場の新設20台分、駐車料金

無料)、富士宮駅発の専任ガイド

付き定期観光バス、強力くんの

運行(土曜・日曜・祝日限定)、平

太さん(静岡県知事)のおすすめ

富士山世界遺産の旅1泊2日の

プラン①伊豆じゅう感動と海越

しの富士山プラン②海越しの富

士山と伊豆の温泉、しづおかブ

ラチナプラン③海越しの富士山

と南から来た火山の贈り物プラ

ン④富士曼荼羅図を巡るプラン

⑤富士山周トレイルプラン⑥駿

河湾富嶽三十六景などについて

詳しい説明を受けました。

また富士山夏山登山関連情

報では「静岡県側ルート(開山7

月10日から9月10日まで)期間

中のマイカー規制(富士山スカイ

ライン・ふじあざみライン)や、入

山料「協力金(寄付金)」五合目

から山頂を目指す登山者を対

象に千円、期間は登山道開通期

間、現地微収(午前9時から午後

6時)、インターネット・コンビニ等

で支払い可能」とのことです。次

に海の県道223号の誕生、駿河

湾フリーアクセス(清水港→伊豆土

肥港)、華山反射炉(幕末・明治日

本の産業革命遺産)、静岡の茶草

場(掛川、菊川、島田、牧之原、川根

本町)などの説明に加え、静岡県

とゆかりの深い徳川家康公に関

連する旅として①天下人が築

いた理想都市(静岡市)大御所政

治を行ったゆかりの地②家康

公が眠るとされる神廟と平和外

交ゆかりの地③若き家康ゆ

かりの地など三つの旅行プラン

が紹介され、最後に「今回の圈央

道の開通により、これまでの觀光

コースの他に、いま一步中に入つて

その後、休憩を挟んで引

続き第二部の商談会となりました。

ここでは旅行業者が着

席する各テーブルに、静岡

県側参加者が名刺交換

を入れ替わりテープルを

回りながら熱気に満ちた商談会となりました。

資料・新企画商品などを配

布して、丁寧に自己の

施設や周辺地域を説明

し入れ替わりテープルを

回りながら熱気に満ちた商談会となりました。

配布された資料はどれも今回の

交通網の整備に伴い時間的に余

裕が生まれ、行き先でゆっくり

時間をかけて観光する企画や



# アメリカの観光局が集結 ツーリズムEXPOジャパンでお会いしましょう

在日アメリカ合衆国大使館 商務担当公使  
アンドリュー・ワイレガラ

## 世界最大級の旅の祭典、ツーリズムEXPOジャパン2014にアメリカの観光局が集結します。

アメリカ大使館 商務部はブランドUSA、ビジットUSAコミッティ ジャパン、全米旅行産業協会と協力して、9月25日(木)から28日(日)まで東京ビッグサイトで開催されます、ツーリズムEXPOジャパン2014に「ブランドUSAパビリオン」として参加いたします。「ブランドUSAパビリオン」には70以上のアメリカの旅行関連企業および州・市・地域観光局が参加します。すでに人気のあるデスティネーションに加え、今後の人気が期待されるデスティネーションも最新の情報を皆様にご提供するため、来日、出展致します。

また、ハワイ州観光局、グアム政府観光局、マリアナ政府観光局もそれぞれ個別のパビリオンで出展。アメリカ全体で97小間という、一国としては最大級の出展者並びに小間数となります。ツーリズムEXPOジャパン2014は昨年度のJATA旅博に引き続き、米国商務省が公式に認定したトレードショーです。

2013年には全世界から6,980万人の旅行者がアメリカを訪問し、これは過去最大の人数でした。中でも日本はカナダ、メキシコ、イギリスに続く、アメリカへの訪問者数、第4位の国で、日本の訪問者数、373万人は、全体の約5%を占めています。日本人旅行者のアメリカにおける消費額は180億ドル、1ドル97.60円で換算すると、約1.8兆円です。アメリカへのインターナショナル・ビジターの総消費額は1,807億ドル(約17.6兆円)なので、全体の消費額の約10%は日本の旅行者によるものです。紛れもなく、アメリカにとって日本はとても大切なお客様です。

アメリカ大使館からは、わたくしども商務部に加え、今年初めて、農産物貿易事務所も出展致します。旅の楽しみのひとつは、なんと言っても「食」です。旅行先での食事は、旅の楽しさを倍増させる、重要な要素のひとつです。日本の旅行ガイドブックを見ると、日本の皆様にとって、どれだけ旅先での「食」が大事なのかが良く分かります。アメリカには日本の皆様に楽しんでいただける、多くの、そしてバラエティに富んだレストラン、飲み物、食べ物、そして食材があります。日本の皆様にも、わたくしたち、アメリカ人が普段より楽しんでいる「食」を、是非試していただきたいと思います。今回、農産物貿易事務所では、ツーリズムEXPOジャパンにおいて、アメリカの「食」の魅力をご紹介いたします。

ツーリズムEXPOジャパンの「ブランドUSAパビリオン」にどうぞお越し下さい。そしてこの機会に、是非多くの米国企業と観光局の代表にお会いいただき、より良いビジネス・リレーションシップを結んで下さい。多くの日本の皆様がアメリカを訪問して下さることを、心より願っております。

## ツーリズム EXPOジャパン 2014 アメリカ出展者

ブランドUSA、アラスカ州政府観光局、アンカレジ観光局、フェアバンクス観光局、アラスカシーフードマーケティング協会、アラモレンタカー、イリノイ州政府観光局、シカゴ観光局、オレゴン州政府観光局、ポートランド観光協会、オーランド観光局、カリフォルニア観光局、コロラド州政府観光局、デンバー観光局、サイモン・ショッピング・デスティネーション、サウスダコタ州政府観光局、サンディエゴ観光局、サンディエゴ国際空港、サンフランシスコ観光協会、サンフランシスコ国際空港、シアトル・ワシントン州観光事務所、ディズニー・パークス・アンド・リゾーツ、テキサス州政府観光局、ディスカバリー・ニューアークリンド、デルタ航空、ニューヨーク市観光局、ハーツレンタカー、ベストウェスタンインターナショナル、マサチューセッツ州政府観光局、ボストン交響楽団、ミシシッピリバーカントリーUSA、グレートリバー・カントリー、モンタナ州政府観光局、ラスベガス観光局、ロサンゼルス観光局、ロサンゼルス国際空港、ワイオミング州政府観光局、ハワイ州観光局、グアム政府観光局、マリアナ政府観光局、全米旅行産業協会、アメリカ大使館 農産物貿易事務所、アメリカ大使館 商務部



### コロラド州

面積：269,837平方km 州都：デンバー  
人口：5,268,367人(2013年現在、全米で第22位)  
気候：州の南北にはロッキー山脈があり、州全体の平均標高が全米で最も高い山岳地帯の州。特に標高が高い山岳地帯は気温が低く、降水量が多い。北東部、東部、南東部は高原、北部から北西部は山岳と丘陵の混合、南西部と南部は砂漠と山岳の混合地形である。  
州都デンバーの12~1月の平均最高気温7°C、平均最低気温-7°C、降水量55mm  
日本との時差：マイナス16時間(サマータイム期間中はマイナス15時間)  
航空アクセス：2013年6月より、ユナイテッド航空が成田からデンバーの直行便を就航させている  
URL：[www.uswest.tv](http://www.uswest.tv)(コロラド・サウスダコタ・ワイオミング州政府観光局ホームページ)



写真=Osamu Hoshino

# アメリカ合衆国 観光の魅力

in コロラド州

## 偉大なロッキー山脈のふもとに位置する 知られざる魅力の宝庫

### コロラド州

カナダからアメリカの「ユーメキシコ州まで続く約5千kmの巨大なロッキー山脈の中で、最も標高の高い部分に位置するのがコロラド州です。コロラドロッキーには標高4,401mのエルバート山を筆頭に富士山よりも高い山がなんと700以上あります。夏には高植物が咲き誇り、秋には黄金色に染まる黄葉が楽しめ、冬にはスキーが楽しめるコロラド州は豊かな魅力にあります。



**コロラドロッキーの秘宝・  
マルーンベルズ**

コロラドロッキーには、バラエティ豊かな景観が楽しめる場所が数多くあります。中でもマルーンベルズは特筆

コロラドロッキーの山のふもとにあるマルーンベルズの山のふもとにあります。このマルーン湖は、極上のスキーリゾートとして名高いアスペンの街から車で30分ほどの場所にあります。このマルーン湖のほうに値します。標高4,317mのマルーン湖からスタートし、高低差1,83mの標高約3,088mのクレーター湖までの片道約3kmのハイキングです。9月の中旬から下旬にかけて、一斉に色つき、あたり一帯が黄色に染まるので、マルーン湖と、山全体を覆うアスペンの黄色、そして、そこから望むマルーンベルズの雄大な景色は筆舌に尽くしがたい美しさです。マルーン湖畔を歩く簡単なトレイルがありますが、おすすめは標高約2,905mのマルーン湖からスタートし、高低差1,83mの標高約3,088mのクレーター湖までの片道約3kmのハイキングです。真っ青な青空のもと、アスペンの木々の葉の間から差し込む陽の光をあびてコロラドロッキーの秋の魅力を是非味わってください。



©Osamu Hoshino 早朝のベア湖で野生のエルクと遭遇



©Osamu Hoshino ツンドラに咲く花



©Osamu Hoshino エメラルド湖



©Osamu Hoshino ドリーム湖からハレットピークを望む

### ロッキー・マウンテン公園のツン ドラ地帯と美しい湖を歩く

湖と4つの湖を楽しんでいただく片道約3kmのハイキングコースへつながります。ニンフ湖とドリーム湖からボルでもあるハレットピークを背景に

コロラドロッキーを象徴する美しい景園は州都デンバーから約2時間の場所にあります。公園内には、標高4,346mのロングスピークを筆頭に3,700mを超える72の峰、1,50の湖や

700kmを超える小川があります。中でも、標高3,595mにあるアルパイソツンドラ地帯となります。ツンドラは地下に1年中溶けたことがない永久凍土が広がる地域のことで、短い夏には、表面付近の土壌が溶け、コケや地衣類や低い草本類など、独特的の植生が観察できます。また、公園の東ゲートから南西方向にあるベア湖周辺

は観光客に人気の高いエリアです。ベア湖では1周約1kmの平坦なハイキングを楽しむことができます。ベア湖から足を延ばしていくと、二

ンフ湖、ドリーム湖、そしてエメラルド湖がご覧いただけます。

コロラドロッキーで大自然の壮大な名の通り、美しくエメラルド色に輝く湖がご覧いただけます。コロラドロッキーで大自然の壮大な色が望めますし、エメラルド湖ではその名の通り、美しくエメラルド色に輝く湖がご覧いただけます。

コロラドロッキーを象徴する美しい景園は州都デンバーから約2時間の場所にあります。公園内には、標高4,346mのロングスピークを筆頭に3,700mを超える72の峰、1,50の湖や700kmを超える小川があります。中でも、標高3,595mにあるアルパイソツンドラ地帯となります。ツンドラは地下に1年中溶けたことがない永久凍土が広がる地域のことで、短い夏には、表面付近の土壌が溶け、コケや地衣類や低い草本類など、独特的の植生が観察できます。また、公園の東ゲートから南西方向にあるベア湖周辺は観光客に人気の高いエリアです。ベア湖では1周約1kmの平坦なハイキングを楽しむことができます。ベア湖から足を延ばしていくと、二

成田  
日本のまつり  
で出会う

運氣上昇  
のまち



成田市制施行  
60周年記念事業



平成26年 入場無料

11月8日(土)・9(日)

メイン会場 / 成田国際文化会館

サブ会場 / 成田山総門前広場及び成田山表参道

成田国際文化会館(メイン会場)観覧者募集

観覧は無料ですが「成田国際文化会館大ホール」の入場には事前の申し込みが必要です。

応募締切  
10月6日(月)必着

観覧ご希望の方は、①郵便番号 ②住所 ③氏名 ④電話番号 ⑤希望人数(最大5名)  
⑥希望観覧日を記載のうえWEB又は「往復はがき」でお申込みください。入場整理券を送付いたします。  
申し込み先 〒286-8585 成田市花崎町760番地 地域伝統芸能全国大会 NARITA 実行委員会事務局  
(成田市観光プロモーション課内)

\*応募者多数の場合は抽選になりますのであらかじめご了承ください。

地域伝統芸能公演(予定)(敬称略順不同)

山形花笠まつり(山形県)、下北の能舞(青森県)、成田祇園祭・お囃子(千葉県)、気仙町けんか七夕太鼓(岩手県)  
篠笛奏者・香川良子(東京都)、仙台すずめ踊り(宮城県)、石井の七福神と田植踊(福島県)  
安芸高田神楽(広島県)、越中八尾おわら風の盆(富山県)、阿波おどり(徳島県)、銚子はね太鼓(銚子市)  
成田おどり花見(成田市)、伊能歌舞伎(成田市)

同時開催 全国からご当地キャラが集結! 「ご当地キャラ成田詣」・各地のご当地グルメが味わえる「ご当地グルメ屋台村」

お問い合わせ

地域伝統芸能全国大会NARITA実行委員会事務局(成田市観光プロモーション課内)

TEL:0476-20-1540 http://www.matsurinarita.jp/ | 日本の祭り in 成田 |

●主催／「地域伝統芸能による豊かなまちづくり大会NARITA」実行委員会、成田市、一般財団法人地域伝統芸能活用センター

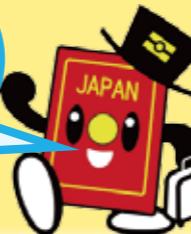
●後援／国土交通省、観光庁、経済産業省、文化庁(予定)、農林水産省、総務省、千葉県、日本政府観光局(JNTO)、日本放送協会

●協力／公益社団法人日本観光振興協会、公益社団法人全日本郷土芸能協会、一般財団法人伝統的工芸品産業振興協会、成田空港圏自治体連絡協議会

## ◆◆◆◆ 外務省からのお知らせ ◆◆◆◆

海外に行くときは、  
旅行先情報を  
ネットで登録!

NEW



たびレジ で検索  
<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/>



「たびレジ」で現地での連絡先などを登録しておくと

- 旅行期間中、緊急事態発生など安全に関わる情報をメールなどの方法により提供致します。
- また、海外で大規模な事故や災害などが発生した場合、必要な支援がスムーズに受けられます。

長期に滞在するときは  
在留届を  
お忘れなく!



ORR net で検索  
<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/>



- 在留届は、旅券法により、海外に3か月以上滞在する場合、提出が義務付けられています。
- 在留届は、日本での住民登録の有無に関係なく、届け出ることが可能です。

〈外務省〉 代表 +81-(0)3-3580-3311

### 【お役立ち情報】

◆海外へ渡航する際には、「外務省海外安全ホームページ」で渡航情報を確認しましょう。



海外安全 で検索  
<http://www.anzen.mofa.go.jp/>



- お電話での渡航情報に関するご相談は、外務省領事サービスセンター(海外安全担当)にお問い合わせ下さい。(直) 03-5501-8162

◆海外で何かあった場合には、最寄りの日本大使館・日本総領事館などに連絡をして下さい。

◆各大使館・総領事館などの連絡先是、外務省ホームページの在外公館リストでご確認下さい。

在外公館リスト で検索  
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/zaigai/list/>



## 『秋の企画 今年の紅葉狩りはどこへ』

—— 湖東三山の紅葉 ——



澤渡 貞男  
(さわど さだお)

駒澤大学、関西大学講師。学生時代から日本国内を広く旅行し、かつての「周遊指定地」はほとんど訪れた。ジアルパックに入社してからは、海外のデスティネーションも見て回り、日本で初めてのフランスの古城ホテル泊まるハネムーンコースや48日間の超豪華ツアー「ジアルパックロイヤル世界一周」などの企画を手がけた。その後、サンフランシスコ支店次長、日本旅行業協会法務・弁済部副部長などを歴任。日本国際観光学会員。

「秋きぬと 目にはさやかに 見えねども 風の音にぞ おどろかれぬる」

秋の訪れを五感で捉えたあまりにも有名な歌です。この歌は、古今和歌集・巻四に見られる藤原敏行という貴族の詠んだ歌で日本の季節の移り変わりの微妙さを見事に表現していると思われます。

九月の声をきき、十五夜を過ぎ、いつの間にか虫の声も聞かなくなると、今年はどこの紅葉を見に行こうかと思いをめぐらし始めます。秋の日本の風物詩といえば、それはもう紅葉に尽きますね。カナダにも「メープル街道」という名の観光地がありますし、アメリカ東北部のいわゆるニューヨークランドといわれる地方も紅葉で名高いのですが、日本とは異なり、葉が大きくて繊細に慣れた日本人には少々違和感があります。日本には、各地に紅葉の名所がありますから皆さんのがんばる地元にもきっとお国自慢の紅葉があるでしょうが、今回は、最近、とみにその名を知られるようになってきた湖東三山の紅葉についてお話ししましょう。

滋賀県の琵琶湖を挟んで比叡山と対峙する鈴鹿山脈の山々の中にある天台宗の三箇所の寺々を「湖東三山」と呼び習わしてきました。北から順に、西明寺、金剛輪寺、百濟寺で、いずれも交通が不便であるゆえに自然が多く残り、山懐に抱かれたお寺の境内は、隠れた紅葉の名所となっています。三箇所の寺々を巡るのに一日かかりますが、そのスケールの大きさは他では見られない美しさといえましょう。

彦根から近江鉄道に乗って尼子駅で下車しバスで西明寺に向かいます。(2013年10月21日から名神高速道路に「湖東三山インターチェンジ」ができるので、車で訪れる人には大変便利になりました。)

総門から長い石畳の坂を登り始めるとすぐに紅葉の並木が始まります。そこは、もう山の中腹で、紅葉の種類も多く、すでに真っ赤に紅葉したものだけでなく黄色のもの、緑の残るものなどが所狭しと、まるで一幅の絵のように眺められます。苔むした石垣との対比は、「これぞまさに日本の美」を感じさせます。参道の途中左側には本坊があり、その表庭には、秋に花をつけ「不断桜」があって、季節はずれの桜の花が紅葉と同じ季節に見られるのも一興といえましょう。本坊には、蓬莱庭と呼ばれる池泉鑑賞式の庭園があり、この紅葉も捨てがたいのですが、何といっても参道の先にある二天門を見上げながら眺める紅葉が圧巻でしょう。紅葉が白壁に映える美しさは、他では見られないものです。

二天門から中に入ると、正面に本堂、右手に三重塔が建っています。鎌倉時代に飛驒の匠が作ったとされる純和様建築で釣を一本も使用しておらず、屋根は桧皮葺きで、墓殿(かえるまた)、格子模様等鎌倉時代の様式が保存されていて、いずれも国宝に指定されています。広い境内の中に建つ本堂、三重塔の古びた建築と今を盛りと燃えるような紅葉の赤が忘れない印象を残します。

二天門手前右側には樹齢千年といわれる靈木「夫婦杉」があります。もともと二本であった木が寄り添い、ひとつになってともに育っていることからこう呼ばれるようになったといいます。幹が途中で二又に分かれ、後側から子供の様に若木がでていることから良縁、夫婦和合、子授け、安産の靈木とされています。幹や根にそっと手をあてると心なしか靈気を感じるようです。

西明寺は正式には龍應山西明寺といい、伝承によれば、平安時代のはじめ、琵琶湖の西岸にいた開山の三修上人が、湖の対岸の山に紫の雲のたなびくのを見て靈感に打たれ、対岸に渡り、その光明を目指して湖東の山中に分け入ると、今の西明寺のある山の中の池から紫の光がさして、上人が池に向かって祈念すると、薬師如来の像が出現し、その姿を刻んで祀ったのが寺のはじまりであるといいます。三修上人に帰依していた仁明天皇は、この不思議な出来事を聞くと、この地に勅願寺として、お寺を造るように命じられ、薬師如来が放った光が、仁明天皇がいらっしゃった京都の宮中に向かって、西方を明るく照らした事で、「西明寺」と名付けられたのだそうです。

中世には、源頼朝が参詣して戦勝祈願されたと伝えられていますし、織田信長によって叡山と同じく焼き討ちの運命にあったのですが、寺僧の機知により、山門近くの房舎を激しく燃やし、全焼失のように見せかけて、山奥に位置する本堂や三重塔は焼失をまぬがれたといいます。

美しい紅葉を見ながら、この寺の古い歴史に思いを馳せてみると、赤色に染まった紅葉が、まるで火の色か、血の色かとも思えてきます。



西明寺 参道



西明寺 蓬莱庭



西明寺 三重塔

## 「地旅」で出会う 日本の笑顔

がんばろう 東北!

がんばろう 東日本!



—— 全国旅行業協会(ANTA)は、東北・東日本の観光復興を支援しています ——

東北・東日本  
観光復興支援キャンペーン  
実施中

風評被害の払拭に取り組みます  
正確な情報を提供します  
東北・東日本への送客を支援します  
東北地方への修学旅行の誘致に努めます  
東北産食材の使用を働きかけます



一般社団法人 全国旅行業協会  
ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION

後援  
観光庁  
Japan Tourism Agency



第26回

COLUMN

## 添乗からのメッセージ

庄司 正昭  
(しょうじ まさあき)

## ああ、ロストバゲージ

ロストバゲージを防ぐ方法はあるのか?

「添乗は生きもの」…という言葉を聞いたことがあります。

何があるのかわからない…という意味でしょう。添乗は本人の努力もありますが、ホテル、レストランなどのハード面、ロストバゲージ(スーツケースの未着・紛失)などは努力を超えていきます。

なかでも、ロストバゲージのダメージは大きいものがあります。航空会社はどんなに遅れても荷物を目的地に届ければ義務をはたしたことになるといえ、添乗員にとっては、もっとも頭を悩ませる問題のひとつです。今回は私が体験したロストバゲージの例をいくつか挙げ、対応処理方法を考えてみます。



## ■ケース①

「成田→ 台北空港→ 香港空港→ 香港駅→ 特急列車にて広州」の日程で、香港空港にて参加者全員のスーツケースをロスト。空港にて手荷物事故報告書(PIR)を作成していたところ、航空会社より「あなたがたのスーツケースが2時間後、次の便で到着する可能性があります。ターンテーブルで待つことはできますか?」という申し出があり、全員が空港で待機することになった。

結局スーツケースは無事に到着しましたが、2時間遅れてしまったため「香港駅→ 広州」の特急に乗れず、急遽手配を変更しバスで「香港空港→ 深セン」、バスを変えて「深セン→ 広州」を移動することになった。(香港と中国のバスは別手配になり、バスを2台手配)

ドタキャンの為、特急列車の払い戻しではなく、おまけに新たにバス代として数万円かかってしまった。このバス代は、航空会社に請求し、粘り強く交渉した結果、全額航空会社に負担していただいた。(こういったケースでは、いつも航空会社がバス代を負担するという運送約款があるわけではなく、今回のケースでは、あくまで営業判断として負担していただきました。)



香港空港手荷物苦情処理窓口

## ■ケース②

「成田→ パリ空港→ ニース空港→ バスにてモナコ泊」

ニースにて、2人で一つを預けたハネムーンー組のスーツケースがロスト。おまけにそのスーツケースの中には、モナコ、カジノのためのタキシードとドレスが…

手荷物事故報告書を作成したが、翌日、翌々日になってもスーツケースはホテルに届かず。結局、2人は楽しんでいたモナコ、カジノでのドレスアップを楽しむことができなかった。

スーツケースの場合、航空会社は荷物が見つかるまでの日常品の購入費用は負担するが、嗜好品、スーツ、ドレス、防寒具などは基本的に対象外となるため、補償について大きな問題となった。

このケースでは、最終的に旅行業者がお客様にお見舞金をお渡しすることで終了した。

## ■ケース③

現在のようにカナダ・カルガリーへの直行便がない時代、ピーク時に予約が全くとれず、「大阪(3名参加、添乗員とは成田のゲートでミート)→ 成田(17名参加)→ ロサンゼルス→ バンクーバー→ カルガリー」というルートで飛んだ。

まず、ロサンゼルスにて大阪からの参加者3名のスーツケースをロスト、次にバンクーバーで7名、そしてカルガリーで10名ロスト…まるで悪い夢でもみているかのような、ロストバゲージの仕方にお客様は言葉を失い、カルガリー空港からバンフのホテルまで、バスの中の2時間は静まりかえっていました。

添乗員にとって針のむしろとはこのことで…

次頁へ

## 「地旅」で出会う 日本の笑顔

# ようこそ、中国・四国！ 元気な日本へ！



—— 私たちは、東北・東日本の観光復興と日本各地の観光振興を応援します ——

東北・東日本  
観光復興支援キャンペーン  
実施中

風評被害の払拭に取り組みます  
正確な情報を提供します  
東北・東日本への送客を支援します  
東北地方への修学旅行の誘致に努めます  
東北産食材の使用を働きかけます

一般社団法人 全国旅行業協会  
ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION

後援  
観光庁  
Japan Tourism Agency

# 東京都・新宿区 日本最大級！ものまねショーレストラン **そつくり館キサラ**

■そつくりものまねタレント

店内

ピュッカラ(イメージ画像)

100名のそつくり・ものまねタレント達が日替りで5～6名出演。第1部はピュッカラ食べ放題と飲み放題がついてお得。「システム」● 第1部 18時～20時30分(ショーカード30分) 約60分 ショー+ピュッカラ食べ放題&飲み放題5,500円(税込) ● 第2部 21時～23時(ショーカード30分) 約60分 ショー+チャーミー＆飲み放題4,000円(税込) ※飲み放題／生ビール・ウイスキー・焼酎・梅酒・ソフトドリンク※「前方席」(確約プラン)「プラス1,000円」にて承ります。詳しくはお問い合わせ下さい。

【収容人数】100名様  
【貸切営業】通常時間及び間隔の貸切も可能です。ご相談下さい。  
【出張営業】当店に出演中のそつくりさんやものまねタレントをお笑い芸人を全国のイベント会場や宴会会場に派遣致します。  
【予約】株島企画エンタテイメント  
TEL 03-3780-7878  
平日10時～19時 土・日・祝は予約センター休業  
■交通の新宿三丁目駅から徒歩1分  
車・首都高速外苑ICから車で10分伊勢丹降  
■住所：東京都新宿区新宿3-17-1 いさみビル8F  
TEL 03(3780)8787  
FAX 03(3780)0722  
WEB <http://www.kojima-kikaku.co.jp>

The advertisement features the 'Haneda Airport Liner' logo on the left, which includes a stylized blue and yellow bird-like graphic above the text 'Haneda Airport Liner' and '羽田空港交通'. Below the logo is a large image of a white 'Boso Express' bus parked outdoors under a clear blue sky. To the right of the bus, the text '車庫から羽田空港まで 5分' (5 minutes from the garage to Haneda Airport) is displayed in red, followed by '関自旅1第 158号' in black. The main title '羽田空港からの観光・送迎 貸し切りバスをお探しなら' is written in large blue characters. Below the bus, the text '新運賃制度にも合理的に適用でき、安心して貸切バスをご利用できます。' is shown in black. At the bottom, there is contact information: 'お申込みは 羽田空港交通株式会社' in a blue box, followed by 'TEL 03-6423-8519 FAX 03-6369-3436 info@boso-ex.com' and '本社：東京都大田区東糀谷3-15-5 車庫：東京都大田区羽田旭町10-1'.

This image is a horizontal advertisement for Hatobus. On the left, there's a large red logo for 'Hatobus' and the text '東京観光、バスツアーなら' (For Tokyo sightseeing, bus tour). Below this is the main title 'はとバス' in large red letters, with the subtitle '知らないかった東京にきっと出会える。' (You will definitely meet Tokyo you didn't know). To the right of the title is a photo of a woman wearing a blue cap and a yellow vest with the 'Hatobus' logo, holding a white board with the same logo. The background features a yellow double-decker bus. On the far right, there's another image of a double-decker bus with the text 'O Sola mio' and '2階建てオープントップバス'. A red circular badge in the bottom right corner says '大好評 運行中!!' (Highly recommended, running now!). At the bottom, there's contact information: 'コースのご予約は TEL.03-3761-1100 団体でのご利用は TEL.03-5777-0695 ホームページからの予約も受付中! http://www.hatobus.co.jp/'.

より

このときは、翌日バンフのホテルに、17名分のスーツケースは届きましたが、大阪3名のお客様のスーツケースは届きませんでした。

大阪の3名分が届いたのは、旅行の最終目的地トロントのホテルでした。

あまりにすさまじいロスバケストーリーの為、航空会社からこの話を聞いた旅行雑誌が当時取材に来たほどでした。

このようなロストバゲージにあったときの、添乗員としての基本的な対応は、以下のようにになります。

- 未着のスーツケースのクレームタグとEチケットの控えを当該航空会社の Lost and Found(手荷物苦情処理窓口)に届け出る。
  - 航空会社に手荷物事故報告書を作成してもらい、航空会社に旅行の日程と宿泊先ホテルリストを渡す。
  - 紛失期間中の日用品購入金額については、各航空会社の内規によって定められており、航空会社により異なる。通常、1日あたり2千円～5千円程度の範囲になる。
  - ガイド、アシスタントに協力してもらい、日用品が購入できるお店を探し、これらをお客様に購入していただく。通常、購入した日用品、身の回り品の代金は、お客様自身が立替え、後日領収書を添えて航空会社に請求して払ってもらう。

以上のようにになりますが、このリストバージを未然に防ぐ方法は、  
実際あるものでしょうか？

乗員の間でよく言われるのは

- 1) スーツケースについている以前の旅行時の手荷物タグは必ず取り外す。
  - 2) スーツケースにネームタグを必ず2つはつけておく。また、ターンテーブルにて誤って他の乗客にピックアップされないように、とにかく目立つスーツケースにする。
  - 3) 乗り換える空港で、預けたスーツケースのクレームタグを航空会社の乗り継ぎカウンターで提示し、乗り継ぎ便に載っているかどうかの確認をする。などがあります。



## 一 ン テ ー ブ ル

この中では(3)がいちばん有効のようではあります。しかし、私の  
体験では、航空会社からは「全てきちんと乗り継ぎ便に載っている」

という回答をもらいながら、実際は載っていなかったケースもありました。ロストバゲージを100%確実に未然に防ぐ方法は残念ながら今のところはありません。

旅行途中で紛失し発見されなかった荷物や、日本帰国時に到着しなかったものは、お客様に「携帯品・別送品申告書」を2通作成していただき、別送品扱いをしていただきます。この時、スーツケースの鍵も航空会社に預け、通関時トラブルがないように注意します。

海外旅行保険では委託手荷物の到着が6時間以上遅れた場合、10万円程度を限度に身の回り品を購入できる「旅行中の事故による緊急費用=旅行事故緊急費用」がついているものがあります。

この場合、公的機関、交通機関、旅行業者、またはツアーオペレーターによる事故の発生を証明する書類が必要になります。この「旅行事故緊急費用」では、悪天候や機材の異常で航空会社の出発が遅れたために払った宿泊代、交通費、国際電話代等も負担してくれます。この場合でも領収書等の証明書類が必要となります。

ロストバゲージのトラブルは頻繁に起こるため、お客様には1日の着替えと洗面用具を手荷物にするようお勧めする時があります。特に、ロンドン・ヒースローやフランクフルト、ウィーンのように移動が複雑、MCT(最少乗り継ぎ時間)が短い空港では注意が必要です。



ウィーン空港

海外においては、荷物を積み残しされた場合に強気で航空会社に交渉し、頻繁に連絡をとらないと後回しにされる可能性が高くなる…というケースが多いことを、添乗員として学びました。

このようなトラブルが、旅行の印象を悪くしてしまうことにもなってしまいかねません。航空会社にしてみれば、数多いロストバゲージのひとつなので仕方のない面もありますが…

このようなとき、添乗員は、航空会社への実務的な対応はもちろん、お客様のメンタル面のケアも求められます。常に状況を細かく説明し、いつ手元に届く予定なのかを明確に伝え、少しでも心の負担を軽くすることが大切です。

ロストバゲージを通して、添乗員は信用を失うことも信用を得ることもできます。



## 平成26年6月・7月 正会員退会者

## ● 平成26年6月分

登録番号	名称又は商号	代表者
北海道 3-514	(株)北海道産地直送センター	富島 誠一
北海道 3-562	(株)ゆあぶらん	大久保建一
山形県 2-204	(株)米澤新聞社(米新観光会)	保刈 正男
埼玉県 3-1053	(株)アットホーム	瀧 俊也
千葉県 2-37	朝日旅行会	桜井 睦雄
千葉県 2-421	(株)カシモトラベル	樋本 勝子
千葉県 3-680	(株)グローバルツーリスト	宇津木 裕
東京都 2-2735	(株)コスモ	宇賀神一二
東京都 3-5012	(有)プリフィクス(プリフィクススタートツアーズ)	斎藤 俊一
東京都 2-6055	総合観光(株)	田倉 貴弥
東京都 3-6157	(株)トランシェルジュ	西塚眞樹男
東京都 3-6165	エムコット	横田 光江
東京都 2-6770	旅の杜	森 晴彦
神奈川県 3-840	(有)グッドスピードツアーズ	浅見 忠一
富山県 2-223	(有)ティクリエーション	津田 敏彦
愛知県 3-734	(株)愛豊トラベル	上田 智幸
大阪府 2-1476	(株)ジェットホリディ	駒井 和久
大阪府 3-2315	(株)ぶれいす	中山 亮
兵庫県 3-247	(有)山南観光	藤本 佳己
兵庫県 3-405	神戸グリーンツアーア(有)	新井 義一
和歌山県 3-232	シンユートラベル(株)	新谷 安孝

## ● 平成26年7月分

登録番号	名称又は商号	代表者
北海道 2-313	(株)日専連ニックコーポレーション(日専連ツアーカウンター)	佐藤 尚二
北海道 2-567	(有)Niseko Ground Service (NGS)	堀井 俊宏
山形県 2-60	寒河江観光(株)	鈴木 茂範
茨城県 3-243	(株)はさき旅行	久我 博行
東京都 3-3965	(株)東洋旅行	長興 博典
神奈川県 3-466	ブリジネイル(株)(ブリジネイルトラベルサービス)	橋爪しげみ
山梨県 3-176	(有)英トラベルビューロー	古宮 満
石川県 3-181	(有)パスポート	浦 孝三
愛知県 3-1158	トラベル リンクル	加藤 栄一
滋賀県 3-95	北部観光サービス	吉川 すみ
滋賀県 3-114	(有)近江観光	田中 伸幸
滋賀県 3-202	(株)ヤマコウテクノス(旅行屋ユウ)	山田 孝夫
滋賀県 3-224	(株)トライモガ(トライツーリスト)	尾賀 隆
大阪府 2-2511	(株)ホープトラベルサービス	石丸 昌義
福岡県 3-748	(株)KTネットワーク	川本 直樹

## 平成26年6月・7月 正会員入会者

## ● 平成26年6月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者	登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H26.05.30 H26.06.02	北海道 3-652	(一社)八雲観光物産協会	平野百合子	H22.03.24 H26.06.05	京都府 3-595	(合同)旅時計	井上 康之
H26.06.11 H26.06.13	北海道 地-654	(一社)稚内観光協会	岩間 幹生	H24.10.01 H26.06.05	大阪府 2-2643	(株)モンカミーノ	山本 秀一
H26.06.12 H26.06.12	北海道 3-655	(株)ティクサン・トレーディング	竹内 章	H26.06.02 H26.06.23	大阪府 2-2706	(株)TET	久下 卓朗
H19.05.02 H26.06.05	山形県 3-254	(NPO)遊佐鳥海観光協会	庄司 茂正	H26.06.10 H26.06.16	大阪府 2-2707	大阪バス(株)	西村 信義
H26.06.06 H26.06.13	群馬県 2-483	(一社)みなかみ町体験旅行	入内島芳崇	H26.06.19 H26.06.23	奈良県 2-202	吉野大峯ケーブル自動車(吉野・旅ともツアーズ)	内田 恵
H26.06.04 H26.06.16	群馬県 2-484	(一社)中之条町観光協会	田村 亮一	H26.06.13 H26.06.19	和歌山県 3-294	ケーブトラベル観光	後藤 進
H26.06.17 H26.06.20	埼玉県 3-1139	(合同)コズミック・イートラベル(COSMIC E TRAVEL)	伊藤 盛	H26.06.12 H26.06.23	徳島県 2-156	三野観光	喜多 義文
H26.06.11 H26.06.12	千葉県 3-907	堀川観光	堀川潤次郎	H26.06.12 H26.06.16	愛媛県 3-190	(株)ホテル椿館	近藤 國繁
H26.06.17 H26.06.20	千葉県 2-908	(株)ことぶきトラベル	入江 悅子	H26.06.12 H26.06.16	福岡県 3-790	(NPO)あすも特注旅行班	大橋日出男
H26.06.17 H26.06.30	千葉県 3-909	アイカツリスト千葉	田中 篤	H26.06.10 H26.06.16	福岡県 3-791	すえトラベル	江藤 利彦
H11.03.05 H26.06.05	東京都 3-4583	(株)東京ナイストラベル	佐藤 文章	H26.04.14 H26.06.05	長崎県 地-172	(一社)壱岐市観光連盟	長嶋 立身
H23.11.17 H26.06.05	東京都 3-6488	(株)JCインターナショナル	黒木 賢司	H26.06.19 H26.06.23	熊本県 3-249	有南阿蘇観光	下田 澄雄
H26.06.26 H26.06.27	東京都 2-6795	(株)東旅	植竹 孝史	H26.06.01 H26.06.11	大分県 地-199	ツーリズム豊後大野	芝崎 聰通
H06.03.23 H26.06.05	山梨県 3-188	富士急平和観光(株)	篠原 勇	H26.06.09 H26.06.19	沖縄県 3-330	(株)メリットレーディング	張 進
H26.06.16 H26.06.19	長野県 3-553	(株)青い空	渡邊 功子	H26.06.09 H26.06.16	沖縄県 3-331	トラベルウェイ(合同)	新垣 政信
H26.06.24 H26.06.25	長野県 2-554	(一社)野沢温泉観光協会	森 行成	H26.06.09 S57.11.30	茨城県 3-622※	横川観光	横川 達也
H26.06.03 H26.06.09	富山県 2-287	(株)トコシー(トコシー旅行)	品川祐一郎	H26.06.18 S62.10.15	千葉県 3-910※	成田トラベル・レジャーサービス	菅澤 正
H26.01.08 H26.06.05	岐阜県 3-324	(株)ビッグトラベル	桐山 忠康	H26.05.27 S45.02.27	福井県 3-211※	北陸観光	霜 実男
H24.03.26 H26.06.05	愛知県 2-1329	フジキュー整備(株)(FKライン)	久米 博明	H26.03.28 S47.01.22	高知県 3-116※	(株)土佐協栄観光	植田登代人

## ● 平成26年7月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者	登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H26.03.24 H26.07.25	岩手県 3-226	(株)まるく	大竹 真	H26.06.18 H26.07.02	京都府 地-641	(一社)京丹後市観光協会	長濱 孝次
H26.06.24 H26.07.03	宮城県 3-363	仙南交通(株)	木村 豊彦	H26.07.01 H26.07.08	京都府 3-643	(有)深雪	壁瀬 審雅
H26.06.27 H26.07.01	千葉県 地-911	(合同)鴨川市観光プラットフォーム	鈴木 健史	H26.04.17 H26.07.25	大阪府 3-2701	(株)フリースタイル(フリースタイルトラベル)	下村 昇
H24.01.05 H26.07.25	東京都 3-6497	エイ・キュー・トラベル(株)	八十島亜由子	H26.03.12 H26.07.25	兵庫県 3-701	尼高商事(株)(あまこうトラベル)	中川 敏行
H26.06.26 H26.07.01	東京都 3-6794	(株)プラネットアドベンチャー	西田惠理子	H26.06.24 H26.07.01	兵庫県 2-705	(株)プロアクティブ	小島 文浩
H26.07.03 H26.07.03	東京都 2-6796	(株)インテレクト	木崎 拓三	H26.07.10 H26.07.25	兵庫県 3-706	FILLER	筒泉 紋子
H26.07.03 H26.07.04	東京都 3-6797	新浪旅行(株)	任 琳	H17.03.31 H26.07.25	和歌山県 3-266	和歌山ツーリスト	山川 弘
H26.07.10 H26.07.18	東京都 3-6798	日本システムサイエンス(株)(スマートケトラベル)	八幡 秀爾	H26.06.23 H26.07.02	鳥取県 地-72	(株)おむすび鳥取	中川 玄洋
H26.07.10 H26.07.11	東京都 3-6799	(株)アイザヤジャパン	菅原 勇哉	H04.07.23 H26.07.25	岡山県 3-230	(有)山陽レジャー開発	阿部 昭
H26.07.10 H26.07.15	東京都 3-6800	(株)エーライフ	福田 聰	H26.07.11 H26.07.16	岡山県 2-378	(株)トラベルプランニング	山村 賢一
H26.07.17 H26.07.17	東京都 3-6801	(株)ベストツアー(和田彰旅行相談事務所)	和田 彰	H26.07.24 H26.07.29	愛媛県 3-191	(株)来島(くるしま)	村上 秀人
H26.07.17 H26.07.22	東京都 2-6804	(株)インターナショナル・インターフェイス(ITU)	廣瀬 紀彦	H26.07.17 H26.07.30	福岡県 3-792	(株)オフィス敷田	敷田奈緒美
H26.07.01 H26.07.02	新潟県 3-392	(一社)妙高市観光協会	太田 善万	H26.05.28 H26.07.25	長崎県 3-173	雲仙ツーリスト(株)	川崎 幸治
H26.07.18 H26.07.23	新潟県 2-393	朝日交通(株)(中越トラベル)	中山 真	H26.06.26 H26.07.17	長崎県 3-174	(株)ナガサキトラベル	永田 友博
H26.07.11 H26.07.25	長野県 2-555	(株)北志賀 竜王	雪本 智史	H26.07.26 S46.0.122	富山県 3-290※	水見観光社	西江嘉代子
H26.07.22 H26.07.29	長野県 2-556	(公財)名古屋市民休暇村管理公社	坪内 英二	H26.07.23 H06.02.03	京都府 3-644※	京都ロイヤルツーリスト	長谷川 弘
H21.09.09 H26.07.25	静岡県 3-570	鈴恵観光(株)	陳 秀玉	H26.07.11 H13.08.24	岡山県 2-379※	光永観光バス(コウエイ観光)	山本 卓哉

シルク温泉やまびこ

地下1100mの古代花崗岩から湧き出すトロリとした2種の重曹泉を利用。森の香りあふれる露天風呂やサウナ風呂・打たせ湯・寝湯など趣向を凝らしたお風呂が人気。また、地元が誇る但馬牛のステーキを中心とした会席のコースをはじめ、地元の食材をふんだんに使用した贅沢なお食事も楽しめます。

■[その他の特色] 和室・洋室・ロッカーズなどの宿泊施設やグリーンランド、体育館、テニスコート、全天候型のシルクドームなど、多彩なスポーツ施設を併設。日帰り宴会でも利用可能。売店では毎朝地元産の採れたて野菜も販売。

■[交通のご案内] 車で播但道和田山ICより40分、鶴若狭自動車道福知山ICより40分。

■[住所] 兵庫県豊岡市但東町正法寺165  
TEL 0796(54)0141  
FAX 0796(54)0848  
WEB <http://www.silk-yamabiko.co.jp/>

シングルのゲルの形をした屋根が目印

お手洗い洗面付きの和室10畳

四季折々の多彩なお料理

兵庫県・豊岡市

## 兵庫県・朝来市 銀山の歴史を今に伝える観光坑道と鉱山資料館 **史跡生野銀山と生野鉱物館**

**琉球居酒屋料理**

造り酒屋  
**百甕**  
ももがーみ

那霸市・国際通りの中心に位置する便利な好立地に百甕はあります。蔵元直営店ならではの無濾過の限定古酒や、それぞれのお酒に合うこだわりの沖縄料理をご用意。また、琉球料理と共に沖縄民謡や楽しいトークをお楽しみいただけます。

カウンターには旬の食材がズラリ

沖縄島唄&楽しいトーク

コンパニオン手配も出来ます

琉球料理と民謡ライブ **百甕**

〒900-0013 沖縄県那覇市牧志 1-2-25  
琉球セントラルビル 2・3F  
TEL 050-5789-6116 FAX 098-863-7263

## 沖縄県内のパーティー会場、ご接待、宴会場へのコンパニオン派遣は弊社にお任せください。

Point1 年齢指定できる

Point2 当日予約OK!

Point3 現地担当者同行

詳しくはHPまで

沖縄コンパニオン

検索

料金 那覇市内二例

衣装で選ぶ

ミニスカート・私服 ¥11,000  
エグゼクティブプラン ¥16,000  
ミニチャイナ・琉装 ¥14,000  
バッドガール ¥16,000

プランで選ぶ

ゴルフコンパニオン(ラウンドプラン) ¥22,000  
ゴルフコンパニオン(ラウンド+アフターブラン)※1 ¥33,000  
エグゼクティブプラン ¥16,000  
水着コンパニオン(バーベキューのみ) ¥20,000

※基本時間は2時間となります。  
※延長は、1時間につき各¥6,000の追加料金となります。  
※1 コンパニオンと1ラウンド後、夕食をアテンド(2時間)

ピーチサイドで沖縄の美人たちと、  
美味しいバーベキューも楽しめます!!

◆お問い合わせ  
お申し込みは

0120-999-965

出張コンパニオン派遣専門「沖縄コンパニオン」

〒900-0002 沖縄県那覇市曙1-5-16 301号 TEL:098-861-8515 FAX:098-861-8516

# メール送信型カード決済サービス

## 全旅ペイメントサービススタート！

決済手数料率

**1.30%**

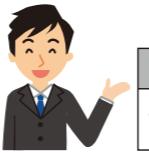
決済処理費用

**無料**

メリット

### 1 低い決済手数料率

通常の決済手数料率はおよそ2.00~3.00%です。今回、全旅からご案内する決済手数料率はわずか「1.30%」。全旅ならではの組織力で、好条件が実現いたしました。他社では真似できない決済手数料率です。



決済手数料率

市価(目安)	全旅ペイメント
2.00~3.00%	→ 1.30%

メリット

### 2 メール送信型決済を無料でご提供

「メール送信型決済」は、お客様がご来店しても、しなくとも、いつでも、どこでもお支払いが可能となる、「旅行業」に適した大変便利な決済方法です。また、直接、決済処理代行会社と契約すると、決済処理費用(目安として【初期費用】10万円程度、【月額固定費用】1万円程度、【従量費用】20円程度/件)が発生しますが、全旅ペイメントにご加入の皆様にはこれら費用のすべてが「無料」でお取り扱いいただけます。

決済処理費用

	市価(目安)	全旅ペイメント
初期費用*	10万円	
月額固定費用	1万円	→ 0円
従量費用	20円/件	

\*カード型決済への対応も可能(ただし、初期費用は別途お見積り)

お問い合わせ

株式会社 全旅 西日本支社 〒540-6022 大阪市中央区城見1-2-27 クリスタルタワー22F  
TEL.06-6947-5050 (9:00~17:30 / 土・日・祝 休み)

## 全国共通お食事券 ジエフグルメカード



このステッカーの貼つたある店舗でご利用いただけます。

額面500円/1枚が…  
特別販売価格(NET)

**485円/1枚**

1~50枚は送料500円、51枚以上は送料無料。  
年間発行枚数: 約1300万枚

物品販売課では各種業務用備品、全国の特産品を取り扱っております。

お申し込み・お問い合わせは ▶ (株)全旅九州支社 TEL.096-371-0003 FAX.096-371-0039



## “株式会社 全旅”掲示板

全旅協

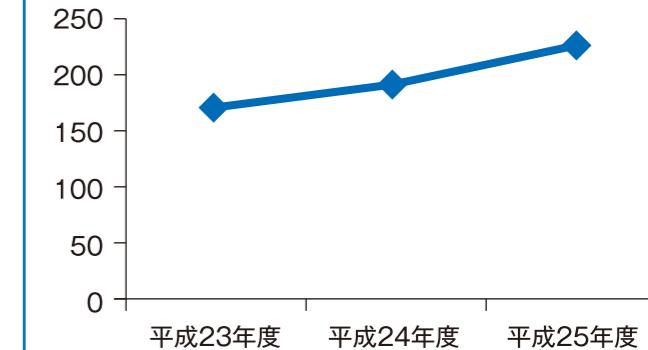
“旅行業者賠償責任保険”の募集につきまして

平成26年度の全旅協旅行業者賠償責任保険の募集をいたします。

この保険は旅行会社の法律上の賠償責任を補償する保険ですが、賠償に対する考え方も高まっており、毎年加入いただいている会員数も増えています。

募集パンフレットは9月上旬には皆様のお手元に届きますので、是非ともご検討いただきますよう、何卒よろしくお願ひ申し上げます。

加入会員数の推移



よく皆様からご質問をいただく旅行災害  
補償制度との比較です。

旅行業者賠償責任保険	旅行災害補償制度
主になにを補償するのか	旅行会社の法律上賠償責任
契約方式	1年ごと
掛金の支払	1年分(前払い)
補償となる事故	旅行会社として職務上果たすべき注意義務をつくさなかつことにより、旅行者等に身体・財物・財産の損害を与えた場合

〈ご参考〉

旅行会社の責任	賠償責任	特別補償責任
ある場合	○	○
ない場合	×	○

### [全旅協旅行業者賠償責任保険のご契約例]

〈旅行会社の概要〉 直近の会計年度売上(国内+海外旅行) 5,000万円(平成26年3月末1年間)

加入タイプ Cタイプ 1事故における支払限度額 2,000万円

保険期間中の総支払限度額 6,000万円

免責金額 1万円

保険料(1年分) 47,530円

\*保険料の算出は直近の会計年度の売上を基準になります。

\*ご契約の保険期間は平成26年11月1日から1年間になります。(中途加入も受け付けております。)

\*今回の書面はあくまで概要ですので補償内容の詳細については必ずパンフレットをご確認ください。

お問い合わせ先

株式会社 全旅 保険事業部

TEL 03-5250-2002 FAX 03-5250-2010

# 機内、車内すぐに役立つ

# キブハウエイ

軽い!

安い!



E-15  
200足/CTN(白)

★見本品請求歓迎!★



いつも清潔【ビニール袋入り】



特殊スリッパ専門メーカー

スレーン・インターナショナル・サービス株式会社

〒190-0022 東京都立川市錦町6-28-33  
TEL042-524-1227 FAX042-524-1622

購入申し込み  
フリーダイヤル

スリッパを はくよ  
0120-380-894

<http://www.throne.co.jp>  
E-mail:tis@throne.co.jp

当選者5名様 にクオカードが当たる!

## パズルでひと息

- タテのカギ
- ①最後まで完全にやり遂げて…
  - ②後攻チームの攻撃開始です
  - ③コストです
  - ④これによる自殺者も後を絶ちません
  - ⑤軍人に対して—○○民
  - ⑥大尉の一つです
  - ⑨○○は無し——並ぶ者はありません
  - ⑪売り切れに注意
  - ⑬座右の銘に…
  - ⑯ハードディスク容量の単位も、今ではこれが当たり前?
  - ⑰一息つける—○○○の場
  - ⑲油断につけ込み—○○に乗する

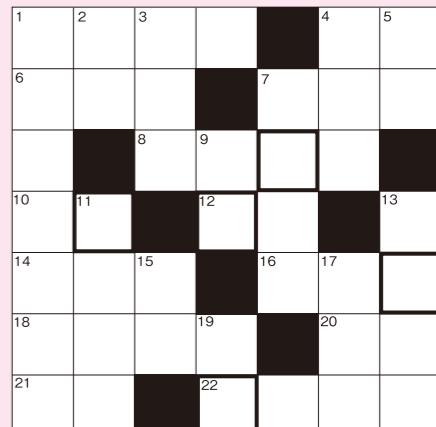
- ヨコのカギ
- ①○○○○会社—中小企業向けの会社形態です
  - ④末尾が「9」だと嬉しい…
  - ⑥アトムの妹は…
  - ⑦個人的見解として
  - ⑧あなどっています—○○○○評価
  - ⑩高級脂肪酸のグリセリンエステル
  - ⑫「夢○○虫も好き好き」
  - ⑭細長い—○○○の寝床
  - ⑯手先の器用さが、ものを言います
  - ⑯これを並べるだけのPRは、あてにならない?
  - ②焼きすぎると、付いてしまう
  - ④ねじぎく、です
  - ⑥契機・きっかけ・ファクター

- 黒太字に入る字の順序を考え、答えを見つけてください。
- [ヒント] 秋といえば—



プレゼント

ハガキに答えと会社住所・社名・氏名・所属支部・旅行業登録番号・本誌の感想を書いて、お送り下さい。〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F 全国旅行業協会「パズル」係 正解者の中から抽選で5名の方にクオカード千円分を差し上げます。締め切りは、10月25日。商品の発送をもって発表にかえさせていただきます。なお、正解は次号に掲載します。



7・8月号のパズルの答え				
バ	キ	コ	ウ	ヘンドウ
カ	チ	マ	ク	スエ
ン	キ	ジ	ト	リ
ス	チ	エ	ノ	ソ
ズ	ラ	ア	リ	ン
シ	バ	パ	ー	ー
ラン	ツ	ラン	ソ	ト
ラン	タ	シ	カ	ン
ン	ー	ー	ン	ン

8月1日(金)	旅行業公正取引協議会第3回理事会(東京)
8月4日(月)	苦情対応勉強会(岩手)
8月21日(木)	東北地方支部長連絡会議(岩手)
8月25日(月)	苦情対応勉強会(香川)
8月26日(火)	平成26年度第2回東海地方支部長連絡会(愛知)
8月28日(木)	日韓観光交流拡大シンポジウム(ソウル)
8月29日(金)	三役会
8月30日(土)	第1・四半期監事監査

## 全旅協の動き

8月1日~9月30日

9月3日(水)	第16回中部の観光を考える百人委員会総会(愛知)
9月4日(木)	ソーリーズムEXPOジャパン第2回組織委員会(東京)
9月7日(日)	国内旅行業務取扱管理者試験(全国9都市)
9月10日(水)	日本旅行業厚生年金基金理事会(東京)
9月11日(木)	日本旅行業厚生年金基金理事会(東京)
9月12日(金)	第19回指導調査広報委員会
9月13日(土)	(公社)日本観光振興協会企画委員会(東京)
9月14日(日)	第33回苦情弁済委員会
9月15日(月)	第2回試験研修実務小委員会
9月16日(火)	第19回指導調査広報委員会
9月17日(水)	(公社)日本観光振興協会企画委員会(東京)
9月18日(木)	第33回苦情弁済委員会
9月19日(金)	第2回試験研修実務小委員会
9月20日(土)	ソーリーズムEXPOジャパン2014(東京)
9月21日(日)	第11回地方代表者連絡会(東京)
9月22日(月)	第3回支部長連絡会(東京)
9月23日(火)	(株)全旅第7回取締役会(東京)

( )内は開催地。無記載は全旅協本部事務局

## 渡航情報(スポット情報)

### 問い合わせ先

◆外務省領事局 領事サービスセンター(海外安全担当)

TEL: 03-5501-8162(直通) TEL: 03-3580-3311(代表)(内線 2902・2903)  
平日 9:00~12:30/13:30~17:00 土日祝日は休み

◆インターネット/外務省海外安全ホームページ <http://www.anzen.mofa.go.jp/>



幹事会社／株式会社 損害保険ジャパン



副幹事会社／三井住友海上火災保険株式会社



A I U 損 害 保 險 株 式 会 社



東京海上日動火災保険株式会社



「全旅協旅行災害補償制度」のお問い合わせは、  
下記までお願い致します。

株式会社 損害保険ジャパン

営業開発第一部第三課

〒100-8965 東京都千代田区霞が関3-7-3

TEL.03(3593)6436